

南京航空航天大学

二〇〇六年硕士研究生入学考试试题

考试科目: 俄语

说明: 答案一律写在答题纸上, 写在试卷上无效

ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЕ РАБОТЫ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ

ЧАСТЬ 1 ЧТЕНИЕ

(30 баллов, 50 минут)

Прочитайте следующие микротексты и подчеркните ответ, соответствующий содержанию прочитанного.

Микротекст 1

Таня, Лена, Оля и Максим переписываются. Вчера Таня получила три письма.

Максим написал: « У нас в Риге сегодня солнца нет, идёт дождь и снег, утром было ноль градус. Я не люблю такую погоду».

Лена написала: « У нас в Крыму сейчас очень хорошо, золотая осень: не жарко и не холодно, 15 градусов тепла».

Оля написала: « Ты, наверное, слышала по радио, что в Сибири уже зима. Много снега. У нас холодно: минус 18-20 градусов. А мне нравится наша зима».

1.) Где хорошая погода?

- А. В Риге.
- Б. В Крыму.
- В. В Сибири.

2.) Где плохая погода?

- А. В Крыму.
- Б. В Сибири.
- В. В Риге.

3.) Где холодно?

- А. В Сибири.
- Б. В Риге.
- В. В Крыму.

Микротекст 2

Родные голоса

Сын уехал в командировку за границу. Его жена и маленькая дочка тоже. Мать осталась одна. Она стала часто болеть.

Однажды накануне Нового года к матери пришёл товарищ сына, который работал за границей вместе с ним. Он передал ей подарок от сына: магнитофон. Мать была очень рада гостю. Она начала расспрашивать его, как живут сын, его жена и маленькая внучка.

Гость ничего не ответил. Он подошёл к магнитофону и включил его. И вдруг мать услышала голос. Она испугалась: не сон ли это?

Нет, это не сон. Это был голос её сына. Маленькая внучка прочитала бабушке стихи о букве «р». Раньше она не могла произносить её правильно, а теперь говорила правильно и громко.

Мать слушала и улыбалась, а сердце её пело от счастья.

4.) Когда приехал к матери товарищ сына?

А. Накануне Первого Мая.

Б. После Нового года.

В. В канун Нового года.

5.) Какой подарок сделал матери сын?

А. Магнитофон.

Б. Пластинку.

В. Плёнку.

6.) Какой звук не могла произносить правильно внучка?

А. Звук «Л».

Б. Звук «Р».

В. Звук «Д».

Микротекст 3

Кем быть?

Меня зовут Николай, но можете называть просто Коля.

Родился я на берегу Волги в небольшой деревне, которая называется Петровкой. На карте страны её, конечно, нет. Но представить, где она находится, можно так: найти на реке Волге город Саратов, справа, недалеко от Саратова ---- моя Петровка.

Сейчас в моей жизни трудный момент. Я закончил десятый класс: нужно выбирать профессию. А профессий ---- десятки тысяч! Как же быть?

Некоторые уже с детства знают твёрдо, кем они хотят стать. К таким людям относится, например, мой брат. Ему было 13 лет, когда он решил стать археологом (考古学家). Он серьёзно изучал историю и легко

поступил в Московский университет на исторический факультет.

А я в детстве хотел быть то космонавтом, то строителем, то шофёром. И до сих пор я не решил эту проблему.

7.) Где родился Коля?

А. На берегу Волги в большой деревне.

Б. В Петровке.

В. В большом городе.

8.) На какой факультет нужно поступить, чтобы быть археологом?

А. На биологический факультет.

Б. На филологический факультет.

В. На исторический факультет.

9.) Какую проблему ещё не решил Коля до сих пор?

А. Где работать.

Б. Кем быть.

В. Куда поступить.

Микротекст 4

Портрет

---- Нина, к тебе заходил сегодня какой-то молодой человек. Он не назвал себя, но сказал, что зайдёт после семи.

---- Кто бы это мог быть? А как он выглядел?

---- На вид я бы дала ему лет двадцать пять. Роста он среднего.

---- Худой? Полный?

---- Скорее худой.

---- Лицо у него смуглое? Загорелое?

---- Нет, он скорее бледен.

---- А какие у него черты лица, волосы?

---- У него правильные черты лица и чёрные, густые, слегка вьющиеся волосы.

---- А глаза какие?

---- Большие, карие (深棕色的), выразительные.

---- А, тогда это мой двоюродный брат. Он учится в Москве в медицинском институте.

---- А я и не знала, что у тебя здесь двоюродный брат. Почему ты до сих пор не познакомила меня с ним?

---- Вот сегодня вечером я вас и познакомлю.

10.) Когда зайдёт молодой человек?

А. После 7 часов вечера.

Б. В 7 часов утра.

В. В половине седьмого вечера.

11.) Как он выглядел?

А. Он худой, высокого роста.

Б. Он полный, низкого роста.

В. Он худой, среднего роста.

12.) Кто он Нине?

А. Родной брат.

Б. Старший брат.

В. Двоюродный брат.

Микротекст 5

Моя жена часто говорила мне, что я покупаю очень много книг и трачу на них все деньги.

Я дал обещание, что больше не буду покупать книги. Но когда я увидел новую книгу, я всё-таки купил её. На первой странице я написал:

« Товарищу Петрову за хорошую работу. Директор завода».

Я показал книгу жене и сказал ей, что получил книгу за хорошую работу. В следующий раз я написал на другой книге: «За лучшую статью в газете».

---- Ты не говорил мне, что пишешь статьи, ---- удивилась жена.

---- Разве ты интересуешься моими делами? ---- ответил я сердито.

Когда я начал покупать редкие дорогие книги, я уже не мог говорить, что мне подарили их. Я долго думал и , наконец, придумал. На новой книге я написал:

« Поздравляю с Днём рождения. Дядя Ваня».

---- Дядя Ваня? Я никогда не слышала о нём, ---- сказала жена.

Я объяснил ей, что дядя Ваня ---- мой родной дядя. Он живёт и работает в маленьком городе. Он всегда дарит мне книги.

Однажды вечером я увидел на жене новое платье.

---- Ты купила его? ---- спросил я.

---- Подарили!

---- Кто подарил?

---- Один наш общий знакомый! Тебе подарил книги, а мне это платье.

13.) Где работает автор нашего текста?

- А. В музее.
- Б. На заводе.
- В. В книжном магазине.

14.) Почему муж рассердился, когда его жену заинтересовали его статьи?

- А. Он считает, что статья не очень хорошая.
- Б. Он считает, что жена не интересуется его делами.
- В. Он боится вопроса жены.

15.) Кто на самом деле подарил его жене новое платье?

- А. Она сама купила.
- Б. Её близкая подруга.
- В. Их общий знакомый.

ЧАСТЬ 2 СЛОВА И ГРАММАТИКА

(30 баллов, 40 минут)

А. Прочитайте предложения и подчеркните самое подходящее слово для подставки.

16.) Он взял в библиотеке _____ книги, но какие именно, я не знаю.

- А. какие-то
- Б. какие-нибудь
- В. кое-какие

17.) Учителей _____, что студенты делают успехи.

- А. радуется
- Б. радует
- В. радуют

18.) Он услышал телефонный звонок и перестал _____.

- А. рассказывать
- Б. рассказать
- В. сказать

19.) Он хочет, _____ его мечта исполнилась.

- А. что
- Б. как
- В. чтобы

20.) _____ вы приехали в Москву, мы с удовольствием встретились бы с вами.

- А. Если
- Б. Если бы
- В. Когда

21.) Это письмо нельзя _____. Оно написано на незнакомом языке.

- А. прочитать
- Б. читать
- В. узнавать

22.) Коля, я спешу на работу, тебе _____ после обеда.

- А. позвонил
- Б. звонил
- В. позвоню

23.) Вчера во Дворце науки и культуры инженеры долго _____ план строительства города.

- А. обсуждали
- Б. обсудили
- В. обсуждают

24.) Отцу сделал операцию опытный хирург, _____ много больных.

- А. спасший
- Б. спасающий
- В. спасённый

25.) В центре города возвышается прекрасное здание, _____ по проекту известного архитектора.

- А. создающее
- Б. создавшее
- В. созданное

26.) Каждую субботу к Павлу _____ товарищи по классу.

- А. пришли
- Б. приходили
- В. приехали

27.) Туристы _____ дорогу, по которой никто до них не ходил.

- А. выбрали
- Б. собрали
- В. убрали

28.) Когда отец вернулся _____ работы, я уже выполнил домашние задания.

А. из

Б. с

В. от

29.) Он не мог указать сыну дорогу, потому что сын уже стал _____.

А. взрослым

Б. взрослый

В. взрослому

30.) _____ все слова и тексты, студенты хорошо сдали экзамен по русскому языку.

А. Повторяя

Б. Повторив

В. Повторяв

31.) На вечере я встретил двух _____ из нашей группы.

А. студента

Б. студенты

В. студентов

32.) Хотя бабушке уже семьдесят лет, но она _____ не ездила на поезде.

А. не раз

Б. ни разу

В. один раз

33.) В этом году Алёша поступил в Московский университет. Он _____ на физическом факультете.

А. изучает

Б. занимается

В. учится

34.) _____ эту неделю я очень занят, готовлюсь к наступающим экзаменам.

А. В

Б. На

В. За

35.) Говорите, пожалуйста, _____, чтобы все могли услышать и понять вас.

А. громко и медленно

Б. громче и медленнее

В. громкий и медленный

Б. Прочитайте текст и поставьте слова в скобках в нужной форме.

Умная лошадь

Однажды мы с _____ (36. Андрей) ехали на _____ (37. велосипед) в деревню Озерки. По дороге мы увидели лошадь.

Вот удивительно, — сказал я, — лошадь бежит, без человека.

Мы остановились, и лошадь остановилась. И тут мы увидели на лошади сумку _____ (38. почтальон). А в сумке газеты, журналы и письма. — Удивительно! — сказал Андрей. — А где же почтальон?

Лошадь побежала вперёд, и мы поехали, чтобы узнать, что _____ (39. случиться) с почтальоном.

До Озерков мы ехали тридцать _____ (40. минута). Лошадь бежала не очень быстро и всё время смотрела на нас. Но вот мы приехали в деревню. Лошадь остановилась около второго дома, и мы тоже остановились. Из _____ (41. дом) вышел мужчина, подошёл к лошади и взял сумку. Потом посмотрел на нас и спросил:

— Удивились?

— Да, удивляемся. Может быть, случилось что-нибудь с почтальоном?

— _____ (42. Ничто) не случилось, — засмеялся мужчина. — Лошадь — наш почтальон. Наша красавица (美人)! Дорога у нас хорошая, лошадь _____ (43. она) знает. И в деревне её все знают. Вот она и _____ (44. бегать) от наших домов до Озерков, работает _____ (45. почтальон).

ЧАСТЬ 3 СОСТАВ ПРЕДЛОЖЕНИЙ ПО ДАННЫМ СЛОВА**(20 баллов, 30 минут)**

Составьте следующие предложения по данным словам, не переменяя порядка слов.

46.) Она, сказать, что, получить (过去时), мой, письмо, и, рад, с, я, познакомиться.

47.) Без, ваш, поддержка, я, бы, не, добиться, такой, успехи.

48.) Вчера, у, мы, быть, большой, снег, и, поля, стать, белый.

49.) Я, воспитывать, в, свой, дочь, внимание, к, товарищи, и, уважение, к, старшие.

50.) Все, мы, всегда, помнить, герои, который, вписать, славный, страница, в, история, наша, страна.

51.) Если, завтра, не, быть, дождь, мы, поехать, на, Великий, китайский, стена.

52.) В, литературный, кружок, участвовать, два, девочка, и, шесть, мальчик.

53.) Приходить (命令式), звонить, попозже. Вечером, телефон, быть (将来时), свободный (短尾).

54.) Дружба, между, народы, наш, два, страна, расти, с, каждый, год.

55.) Я, не, верить, что, ваш, директор, купить (将来时), такой, большой, квартира.

ЧАСТЬ 4 ПЕРЕВОД

(20 баллов, 60 минут)

Переведите подчёркнутые предложения на китайский язык.

Микротекст 1

Москва известна всему миру.

56. Москва славится (出名, 著名, 驰名) своими музеями, театрами. Третьяковская галерея (特列嘉柯大画廊), музеи Московского Кремля известны во всём мире. В Москве много литературных музеев. И это понятно. Ведь здесь родились великие русские писатели: А.С.Пушкин, М.Ю.Лермонтов, Ф.М.Достоевский. В Москве жили Л.Н.Толстой, А.П.Чехов, А.М.Горький, В.В.Маяковский. 57. Об этом напоминают музеи и памятники.

Много интересного могут показать московские театры: Большой, Малый, Художественный, Кукольный. 58. В двадцатые годы в Москве был открыт первый в мире специальный театр для детей. Потом был создан Музыкальный детский театр ---- пока единственный в мире.

А как выглядит Москва? Это огромный город. Сейчас в нём живёт более 8 миллионов человек. Город продолжает расти, повсюду строятся новые дома. Поэтому Москву называют величайшей стройкой. Вместе с тем столица ---- зелёный город. В ней много скверов (广场上或大街上的方形或圆形的小公园), парков.

Посмотри на карту Москвы. Вот река Москва. 59. На её берегах более 800 лет назад основал город князь (罗斯时代的大公) Юрий Долгорукий. Кремль и Красная площадь ---- это сердце Москвы. 60. От центра, как лучи, идут московские улицы. Есть улицы, которые соединяют эти лучи. Они называются Бульварное (城市中林荫道的) кольцо и Садовое кольцо. Одна из улиц лучей ---- главная. Это Тверская улица.

Микротекст 2

Что вы думаете о спорте?

61. В современной жизни спорт занял такое большое место, какого он не занимал никогда раньше. Он вошёл в жизнь каждого человека, хотя, может быть, сегодня не все с этим согласятся. Даже те из нас, которые не ходят на стадионы и не смотрят спортивные передачи, находятся под влиянием спорта, так как окружающие их люди ---- друзья, родственники, соседи ---- смотрят спортивные передачи по телевизору, ходят на стадионы, ведут разговоры на эту тему.

62. Спорт стал общественным явлением, и каждый из нас так или иначе чувствует его присутствие в своей жизни.

Есть разные мнения о том, какой спорт нужен человеку. Многие считают, что люди должны заниматься физкультурой для себя, для своего здоровья. Нужна массовая физкультура и не нужен спорт

великих спортсменов и больших рекордов, потому что он требует много сил и времени, а человека, который его смотрит, делает просто пассивным зрителем.

Другие думают, что без большого спорта, где всегда есть лидеры (领先的人) и рекорды, не может быть массовой физкультуры. 63. Лидеры в спорте, их рекорды показывают, что может человек, на что способен.
А это уже много значит для каждого из нас, особенно для того, кто сам занимается физкультурой и спортом.

Кроме того, большой спорт интересует многих людей как зрелище. 64. Он привлекает болельщиков потому, что всё происходит у них на глазах, никто не знает, что случится через мгновение: влетит мяч в ворота или нет, кто первым придёт к финишу, кто победит в боксе на ринге (拳击场).

65. Вопрос о том, какой спорт нужен человеку, какое место должен занимать спорт в жизни человека, как относится современный человек к спорту, имеет разные ответы, потому что у людей существуют на это разные точки зрения.